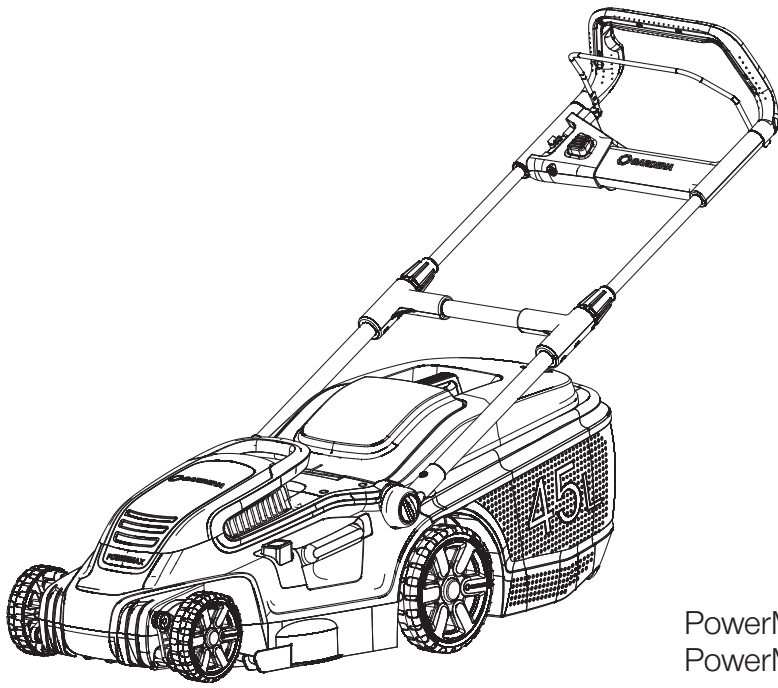
GARDENA®



PowerMax 1600/37 Art. 5037
PowerMax 1800/42 Art. 5042

DE **Betriebsanleitung**
Elektro-Rasenmäher

EN **Operator's manual**
Electric Lawnmower

FR **Mode d'emploi**
Tondeuse électrique

NL **Gebruiksaanwijzing**
Elektrische grasmaaier

SV **Bruksanvisning**
Elektrisk gräsklippare

DA **Brugsanvisning**
Elektrisk plæneklipper

FI **Käyttöohje**
Sähköruohonleikkuri

NO **Bruksanvisning**
Elektrisk gressklipper

IT **Istruzioni per l'uso**
Rasaerba elettrico

ES **Instrucciones de empleo**
Cortacésped eléctrico

PT **Manual de instruções**
Máquina de cortar relva elétrica

PL **Instrukcja obsługi**
Kosiarka elektryczna

HU **Használati utasítás**
Elektromos fűnyíró

CS **Návod k obsluze**
Elektrická sekačka na trávu

SK **Návod na obsluhu**
Elektrická kosačka

EL **Οδηγίες χρήσης**
Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό

RU **Инструкция по эксплуатации**
Газонокосилка электрическая

SL **Navodilo za uporabo**
Električna kosilnica

HR **Upute za uporabu**
Električna kosilica za travu

SR/BS **Uputstvo za rad**
Električna kosilica za travu

UK **Інструкція з експлуатації**
Електрична газонокосарка

RO **Instrucțiuni de utilizare**
Mașină de tuns iarbă electrică

TR **Kullanma Kılavuzu**
Elektrikli çim biçme makinesi

BG **Инструкция за експлоатация**
Електрическа косачка

SQ **Manual përdorimi**
Korrëse bari elektrike

ET **Kasutusjuhend**
Elektriline muruniiduk

LT **Eksploatavimo instrukcija**
Elektrinė vejapjovė

LV **Lietošanas instrukcija**
Elektriskais zāles pļāvējs

DE *Produkthaftung*
Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN *Product liability*
In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR *Responsabilité*
Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL *Productaansprakelijkheid*
Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV *Produktansvar*
I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA *Produktansvar*
I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI *Tuotevastuu*
Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT *Responsabilità del prodotto*
In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES *Responsabilidad sobre el producto*
De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT *Responsabilidade pelo produto*
De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL *Odpowiedzialność za produkt*
Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU *Termékszavatosság*
A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS *Odpovědnost za výrobek*
V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK *Zodpovednosť za produkt*
V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL *Ευθύνη προϊόντος*
Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημίες που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL *Odgovornost proizvajalca*
V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR *Pouzdanost proizvoda*
Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO *Răspunderea pentru produs*
În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

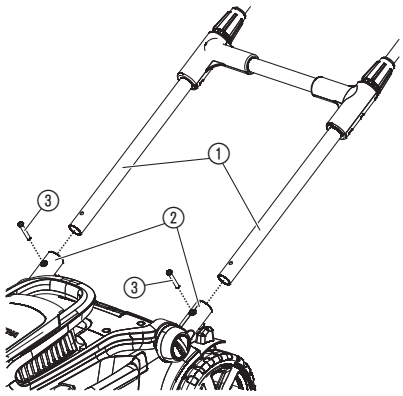
BG *Отговорност за вреди, причинени от стоки*
Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET *Tootevastutus*
Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hooldus partneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

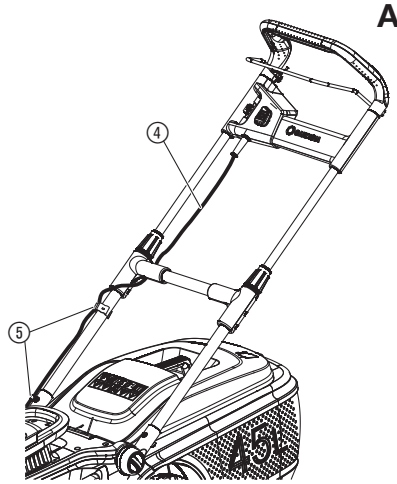
LT *Gaminio patikimumas*
Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV *Atbildība par produkcijas kvalitāti*
Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

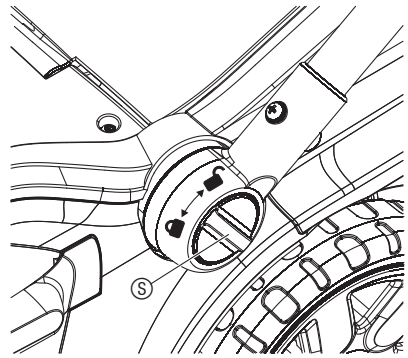
A1



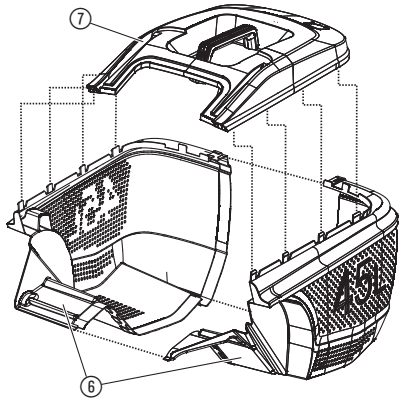
A2



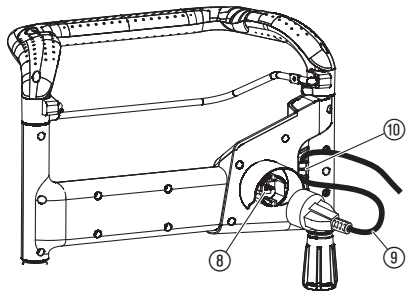
A3



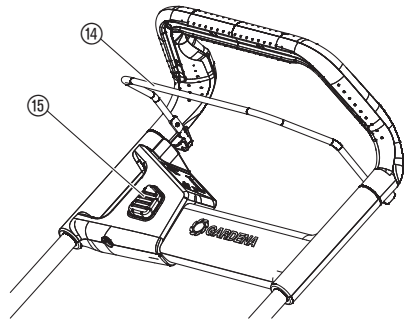
A4



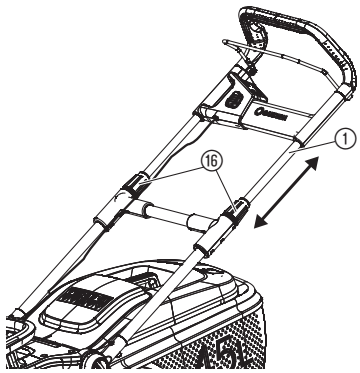
O1



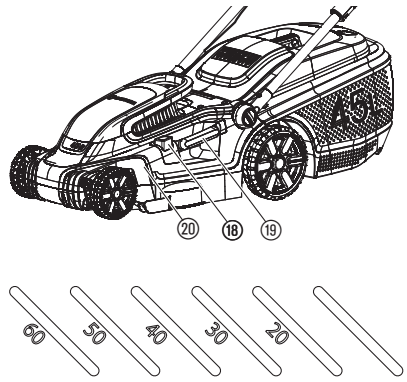
O2



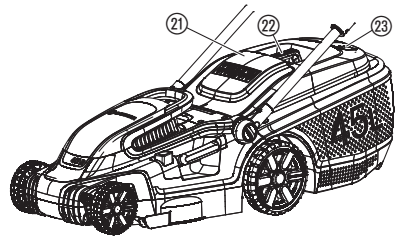
O3



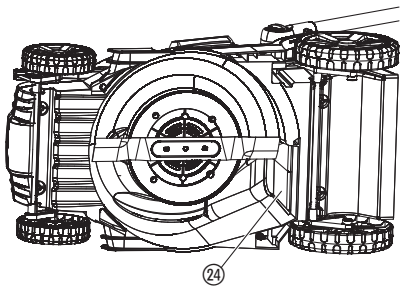
O4



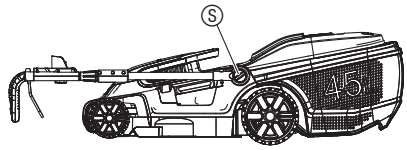
O5



M1



S1



SV

Översättning av originalanvisningarna.

Den här produkten kan användas av barn från 8 år och äldre och personer med fysisk, sensorisk eller mental funktionsnedsättning eller bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning av produkten och förstår farorna som kan uppstå från användningen. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt. Vi rekommenderar att produkten används av ungdomar över 16 år.

Avsedd användning:

GARDENA gräsklipparen är avsedd för att klippa gräs i privata trädgårdar.

Produkten är inte konstruerad för långtidsanvändning.

FARA! Kroppsskada! Använd inte produkten för att klippa snår, häckar, buskar och perenner, för att klippa klätterväxter eller gräs på tak eller på balkongen, för att sönderdela grenar och kvistar eller för att jämna ut ojämnheter på marken. Använd inte produkten i sluttningar med en lutning på mer än 20°.

1. SÄKERHET

VIKTIGT!
Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

Symboler på produkten:



Läs bruksanvisningen.



Håll avstånd.



Se upp – Vassa knivar – Knivar stannar med fördröjning.



Dra ut stickproppen innan underhållsarbeten eller om strömkabeln är skadad..



Håll strömkabeln borta från knivarna.

Allmänna säkerhetsanvisningar

Elsäkerhet

FARA! Elektrisk stöt!
Skaderisk genom elektrisk stöt.

→ **Produkten måste matas med ström via en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell utlösningsström på högst 30 mA.**

FARA! Kroppsskada!
Om kniven roterar eller produkten startar utan avsikt finns fara för skärskador.

→ **Frånskilj produkten från nätet innan du genomför underhållsarbeten eller byter ut komponenter. Uttaget måste då vara inom synhåll.**

Kabel

Om förlängningskablar används måste de uppfylla en minsta area enligt följande tabell:

Spänning	Kabellängd	Area
220 – 240 V/50 Hz	Upp till 20 m	1,5 mm^2
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm^2

1. Nätkabel och förlängningskabel finns hos dina lokala auktoriserade service.
2. Använd endast förlängningskablar som är särskilt avsedda att användas utomhus och som uppfyller följande specifikationer:
   Vanlig gummi (60245 IEC 53), vanligt PVC (60227 IEC 53) eller vanligt PCP (60245 IEC 57)
3. Om den korta anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceverkstad eller av personer med likvärdiga kvalifikationer för att undvika faror.

Träning

a) Läs bruksanvisningen noggrant. Gör dig förtrodd med reglagen och rätt användning av maskinen.
b) Låt aldrig barn eller anda personer som inte känner till bruksanvisningen använda gräsklipparen. Det kan finnas lokala bestämmelser för användarens minimiålder.
c) Klipp aldrig när det finns personer, särskilt barn, eller djur i närheten.
d) Tänk på att maskinföraren eller användaren är ansvarig för olyckor med andra personer eller deras egendom.

Förberedande åtgärder

a) Ha alltid rejäla skor och långbyxor när maskinen används. Kör inte maskinen barfota eller i lätta sandaler. Undvik att ha löst sittande kläder eller kläder med hängande snören eller livremmar.
b) Kontrollera området där maskinen används och ta bort alla föremål som kan dras in och slungas iväg av maskinen.
c) Gör alltid en visuell kontroll innan användningen för att kontrollera om knivarna, fästbultar och hela klippenheten är sliten eller skadad. Slitna eller

skadade knivar och fästbultar får endast bytas ut satsvis för att undvika obalans. Slitna eller skadade infomärken måste bytas ut.

d) Innan användningen skall man alltid kontrollera om anslutningskabeln och förlängningskabeln har tecken på skada eller slitage. Om kabeln skadas vid användningen måste den frånskiljas från elnätet direkt.
BERÖR INTE KABELN INNAN DEN ÄR FRÅNSKILD FRÅN NÄTET.
Använd inte maskinen om ledningen är sliten eller skadad.

Hantering

a) Klipp endast i dagsljus eller i bra konstgjord belysning.
b) Om det är möjligt bör man undvika att använda apparaten när gräset är vått.
c) Se alltid till att stå i balans i sluttningar.
d) Kör endast maskinen i långsamt tempo.
e) Klipp längs med sluttningen, aldrig uppåt eller nedåt.
f) Var extra försiktig när du ändrar körriktningen i sluttningen.
g) Klipp aldrig i mycket branta sluttningar.
h) Var extra försiktig när du vänder gräsklipparen eller drar den mot dig.
i) Stanna kniven/knivarna när gräsklipparen måste lutas för att transporteras över andra ytor än gräs när gräsklipparen flyttas från och till ytan som skall klippas.
j) Använd aldrig gräsklipparen med skadade skyddsanordningar eller skyddsgaller eller utan monterade skyddsanordningar, t.ex. skyddsplåtar och/eller uppsamlingsanordningar.
k) Starta eller använd startknappen med försiktighet enligt tillverkarens anvisningar. Se till att ha tillräckligt med avstånd för foten/fötterna till kniven/knivarna.
l) När motorn startas får inte gräsklipparen lutas om inte gräsklipparen måste lyftas upp vid den här proceduren. I detta fall lutar du den bara så mycket som är absolut nödvändigt och lyfter endast upp den sida som är vänd bort från användaren.
m) Starta inte motorn när du står framför utkastarkanalen.
n) Ha aldrig händerna eller fötterna vid eller under roterande delar. Håll dig alltid borta från utkastaröppningen.
o) Lyft eller bär aldrig en gräsklippare med motor som går.
p$_1$) Stäng av motorn och dra ut kontakten från uttaget.
Se till att alla delar som rör sig har stannat helt:
– alltid när du lämnar gräsklipparen;
– innan du lossar blockeringar eller åtgärdar igensättningar i utkastarkanalen;
– innan du kontrollerar gräsklipparen, rengör eller utför arbeten på den;
– när gräsklipparen har kört över ett främmande objekt. Leta efter skador på gräsklipparen och utför de nödvändiga reparationerna innan du startar igen och arbetar med gräsklipparen.

Om gräsklipparen börjar vibrera ovanligt starkt måste man kontrollera omedelbart:
– leta efter skador;
– genomför de nödvändiga reparationerna av skadade delar;
– se till att alla muttrar, bultar och skruvar är fast åtdragna.

Underhåll och lagring

a) Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är fast åtdragna och att apparaten har en säker arbetsstatus.
b) Kontrollera med jämna mellanrum om uppsamlingsanordningen är sliten och om den är funktionsduglig.
c) Byt ut slitna eller skadade delar av säkerhetsskäl.
d) Observera att på maskiner som har flera knivar, kan en kniv som rör sig leda till att de andra knivarna roterar.
e) När maskinen ställs in, se till att inga fingrar kan komma i kläm mellan knivar som rör sig och fasta delar på maskinen.
f) Låt motorn svalna innan du ställer undan maskinen.
g) När knivarna underhålls, tänk på att även om spänningskällan är frånkopplad kan knivarna röra sig.
h) Använd uteslutande originalreservdelar och -tillbehör.

Extra säkerhetsanvisningar

Elsäkerhet

FARA! Hjärtstillestånd!

Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

Kontrollera om kabeln har tecken på skador eller åldrande innan användningen. Beställ en ny kabel från auktoriserad GARDENA service om kabeln är defekt.

Använd inte produkten om elkabeln är skadad eller sliten.

Frånskilj kabeln direkt från strömförsörjningen om kabeln har fått skärskador eller om isoleringen är skadad. Berör elkabeln först när strömförsörjningen har brutits. Reparera inte någon kabel som har fått skärskador eller är skadad. Byt ut den mot en ny.

Förlängningskabeln måste lindas ut för att användas. Upplindade kablar kan överhettas och sänka prestandan för gräsklipparen. Håll förlängningskabeln borta från produkten. Arbeta alltid bort från strömkällan genom att klippa fram och tillbaka och aldrig gå i cirkel.

Dra inte kabeln över vassa föremål.

Koppla alltid från strömförsörjningen innan du drar ut kontakten, kabeln eller förlängningskabeln.

Stäng av motorn, dra ut nätkontakten och undersök om kabeln har skador eller har åldrats innan du lindar upp den för att förvaras.

Reparera aldrig en skadad kabel. Byt ut den mot en ny. Använda endast en original reservkabel.

Linda alltid upp kabeln noggrant och undvik att böja den.

Bär aldrig produkten i kabeln.

Dra inte i själva kabeln för att dra ut kontakten.

Använd endast produkten med den angivna växelspänningen för strömkretsen som anges på produktens typskylt.

Våra produkter är dubbelt isolerade enligt EN 60335. Anslut inte jord till någon del av produkten.

Kontrollera om det finns dolda kablar i arbetsområdet.

Använd inte produkten för dammskötsel eller i närheten av vatten.

Personlig säkerhet

FARA! Kvävningsfara!

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsfara för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

Använd aldrig produkten på platser där det finns explosionsfara.

Arbeta inte med produkten om du är sjuk eller trött eller är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.

Undvik att överbelasta gräsklipparen.

Använd handskar, halksäkra skor och ögonskydd.

Använd inte produkten vid fuktiga förhållanden.

Plocka inte isär produkten mer än den status den hade vid leveransen.

Starta endast gräsklipparen med upprätt monterat handtag.

Använd handtagen försiktigt.

Säkerhetsavstängning

Motorn skyddas av en säkerhetsavstängning som aktiveras om kniven kärvar eller motorn är överbelastad. Stanna i det här fallet produkten och frånskilj den från strömförsörjningen. Säkerhetsavstängningen återställs först när du släpper start-/stoppknappen. Ta bort alla hinder och vänta några minuter tills säkerhetsavstängningen återställs innan du fortsätter att använda produkten.

2. MONTERING

FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om gräsklipparen startar oavsiktligt.

→ Vänta tills kniven har stannat, frånskilj gräsklipparen från strömförsörjningen och ta på handskar innan du monterar gräsklipparen.

Montera handtaget [bild A1]:

1. Skjut in handtaget ① i handtagsfästena ②.
Se till att handtaget ① är helt isatt och att hålen i handtaget är riktade mot hålen i handtagsfästena.
2. Sätt in båda skruvarna ③ i hålen i handtagsfästena.
3. Dra åt båda skruvarna ③ med en skruvmejsel.
Se till att skruvarna ③ är helt åtdragna.

Fästa kabeln på handtaget [bild A2/A3]:

1. Fäst kabeln ④ med klämmorna ⑤ på handtaget.
Se till att kabeln inte är klämd mellan handtaget och gräsklipparen.
2. Vrid låsningen Ⓢ moturs så det hörs att handtaget hakar in.

Montera uppsamlaren [bild A4]:

1. Koppla ihop de båda delarna ⑥ på uppsamlaren så det hörs att kopplingarna hakar in.
Se till att alla kopplingar har hakat in.
2. Sätt på övertäckningen ⑦ på uppsamlaren.
Se till att övertäckningen är riktad på uppsamlaren.
3. Tryck övertäckningen ⑦ på uppsamlaren så det hörs att kopplingarna hakar in.
Se till att alla kopplingar har hakat in.

3. HANDHAVANDE

FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om gräsklipparen startar oavsiktligt.

→ Vänta tills kniven har stannat, frånskilj gräsklipparen från strömförsörjningen och ta på handskar innan du ställer in eller transporterar gräsklipparen.

Ansluta gräsklipparen [bild O1]:

FARA! Fara för elektrisk stöt!
För att undvika skador på kontakten ⑧ måste förlängningskabeln ⑨ föras in i kabelsäkringen ⑩.
→ För in förlängningskabeln ⑨ i kabelsäkringen ⑩ innan användningen.

1. Anslut förlängningskabeln ⑨ till kontakten ⑧.
2. Gör en ögla med förlängningskabeln ⑨, dra in öglan i kabelsäkringen ⑩ och dra åt öglan.
3. Anslut förlängningskabeln ⑨ till ett 230 V-nätuttag.

Starta gräsklipparen [bild O2]:

FARA! Kroppsskada!
Det finns skaderisk om gräsklipparen inte stoppar när man släpper startspaken.
→ Kringgå inte säkerhetsanordningarna eller strömbrytare. Fäst exempelvis inte startspaken på handtaget.

Starta:

Produkten är utrustad med en tvåhands säkerhetsanordning (Startspak ⑭ och säkerhetsspärr ⑮), vilka förhindrar en oavsiktlig start av produkten.

1. Tryck på säkerhetsspärren ⑮ med en hand och tryck upp startspaken ⑭ med den andra handen. Gräsklipparen startar.
2. Släpp säkerhetsspärren ⑮.

Stoppa:

→ Släpp startspaken ⑭.
Gräsklipparen stannar.

Ställa in handtagslängd [bild O3]:

Handtagslängden kan ställas in efter din längd.

1. Lossa de båda orangea muttrarna ⑯.
2. Ställ in handtaget ① på den önskade längden.
3. Dra åt de båda orangea muttrarna ⑯ igen.

Ställa in klipphöjd [bild O4]:

Klipphöjden kan ställas in från 20 – 60 mm i 5 steg.

1. Tryck på justerknappen ⑱.
2. Dra i justerspaken ⑲ för att ställa in klipphöjden.
3. Släpp justerspaken ⑲ i det nya läget.

Använda gräsklipparen med uppsamlaren [bild O5]:

FARA! Kroppsskada!
Fara för skärskador om kniven roterar eller gräsklipparen startar oavsiktligt.
→ Vänta tills kniven har stannat, frånskilj gräsklipparen från strömförsörjningen och ta på handskar innan du öppnar skyddsluckan.
→ Ta inte med händerna in i utkastaröppningen.

1. Lyft upp skyddsluckan ㉑.
2. Sätt in uppsamlaren på handtaget ㉒ i gräsklipparen. *Se till att uppsamlaren sitter fast.*
3. Starta gräsklipparen.

Vid klippning öppnas nivåangivelsen ㉓. När den stängs vid klippningen är uppsamlaren full.

4. Stoppa gräsklipparen.
5. Lyft upp skyddsluckan ㉑.
6. Ta bort uppsamlaren med handtaget ㉒.
7. Töm uppsamlaren.

Tips för att använda gräsklipparen:

Om det finns gräsrester i utkastaröppningen, dra tillbaka gräsklipparen ca. 1 m så att gräsresterna kan ramla ut nedåt.

För att få en välskött gräsmatta rekommenderar vi att gräset klipps med jämna mellanrum, om det är möjligt en gång per vecka. Gräsmattan blir tätare om den klipps med jämna mellanrum.

Efter längre uppehåll i klippningen (semestergräsmatta) klippa först med den högsta klipphöjden i en riktning och därefter i motsatt riktning på den önskade klipphöjden.

Klipp helst gräset endast när det är torrt. Om gräset är fuktigt får du ett ojämnt klippmönster.

4. UNDERHÅLL

FARA! Kroppsskada!
Fara för skärskador om gräsklipparen startar oavsiktligt.
→ Vänta tills kniven har stannat, frånskilj gräsklipparen från strömförsörjningen och ta på handskar innan du underhåller gräsklipparen.

Rengöra gräsklipparen:

FARA! Kroppsskada!
Fara för personskador och risk att gräsklipparen skadas.
→ Rengör inte gräsklipparen med vatten eller vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).
→ Rengör den inte med kemikalier, inklusive bensin eller lösningsmedel. Vissa kan förstöra viktiga plastdelar.

Ventilationsslitsarna måste alltid vara rena.

Rengöra undersidan av gräsklipparen [bild M1]:

Undersidan rengörs enklast direkt efter klippningen.

1. Lägg gräsklipparen försiktigt på sidan.
2. Rengör undersidan, kniven och utkastaröppningen ㉔ med en borste (använd inga vassa föremål).

Rengöra ovansidan av gräsklipparen och uppsamlaren:

1. Rengör ovansidan med en fuktig trasa.
2. Rengör luftslitsarna och uppsamlaren med en mjuk borste (använd inga vassa föremål).

5. LAGRING

Urdrifttagning [bild S1]:

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

1. Frånskilj produkten från strömförsörjningen.
2. Rengör gräsklipparen (se 4. UNDERHÅLL).
3. För att spara plats vid förvaringen lossar du låsningen Ⓢ medurs tills det går enkelt att fälla ner handtaget. *Se till att kabeln inte är klämd mellan handtaget och gräsklipparen.*
4. Förvara gräsklipparen på ett torrt, stängt och frostsäkert ställe.

Avfallshantering:
(enligt direktiv 2012/19/EU)



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshanteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

VIKTIGT!
→ Avfallshantera din produkt hos kommunens återvinningscentral.

6. ÅTGÄRDA FEL

FARA! Kroppsskada!
Fara för skärskador om gräsklipparen startar oavsiktligt.
→ Vänta tills kniven har stannat, frånskilj gräsklipparen från strömförsörjningen och ta på handskar innan du åtgärdar fel på gräsklipparen.

Byta kniv:

FARA! Kroppsskada!
Fara för skärskador om kniven roterar när den är skadad, böjd, med obalans eller stötta skärkanter.
→ Använd inte gräsklipparen med skadad eller böjd kniv, kniv med obalans eller stötta skärkanter.
→ Efterslipa inte kniven.

GARDENA-reservdelar finns hos din GARDENA-återförsäljare eller hos GARDENA service.

Använd endast en original GARDENA-kniv:

- **För PowerMax 1600/37: GARDENA reservkniv, art. 4016.**
- **För PowerMax 1800/42: GARDENA reservkniv, art. 4017.**

→ Låt GARDENA service eller en auktoriserad GARDENA-återförsäljare byta ut kniven.

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Gräsklipparen startar inte	Förlängningskabeln är inte ansluten eller är skadad.	→ Anslut förlängningskabeln eller byt ut den vid behov.
	Kniven är blockerad.	→ Ta bort hindret.
Motorn är blockerad och skapar oljud	Kniven är blockerad.	→ Ta bort hindret.
	Klipphöjden är för låg.	→ Ställ in en högre klipphöjd.
Högt ljud, gräsklipparen skramlar	Lösa skruvar på motorn, fastsättningen eller på gräsklipparens hölje.	→ Låt en auktoriserad GARDENA-återförsäljare eller GARDENA service efterdra skruvarna.
Gräsklipparen går ojämnt eller vibrerar starkt	Kniven är skadad/sliten eller är knivhållaren lös.	→ Låt en auktoriserad GARDENA-återförsäljare eller GARDENA service efterdra eller byta ut kniven.
	Kniven är mycket smutsig.	→ Rengör gräsklipparen (se 4. UNDERHÅLL). Om det inte åtgärdar problemet, kontakta GARDENA service.
Gräsmattan klipps inte jämnt	Kniven är slö eller skadad.	→ Låt GARDENA service byta ut kniven.
	Klipphöjden är för låg.	→ Ställ in en högre klipphöjd.

OBSERVERA: Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

7. TEKNISKA DATA

Elektrisk gräsklippare	Enhet	Värde (art. 5037)	Värde (art. 5042)
Märkeffekt	W	1600	1800
Nätspänning	V (AC)	230	230
Nätfrekvens	Hz	50	50
Knivens varvtal	r/min	3200	3200
Klippbredd	cm	37	42
Klipphöjdsinställning (5 lägen)	mm	20 – 60	20 – 60
Uppsamlarens volym	l	45	45
Vikt	kg	13,7	15,2
Ljudtrycknivå L_{pA} [1)] Osäkerhet k_{pA}	dB (A)	84,7 3	84,4 3
Ljudeffektsnivå L_{WA} [2)]: uppmätt/garanterad Osäkerhet k_{WA}	dB (A)	95 / 96 1,79	94 / 96 2,55
Hand-armvibration a_{vhw} [1)] Osäkerhet k_a	m/s^2	2,99 1,5	< 2,5 1,5

Mätförfarande enligt: [1)] EN 60335-2-77 [2)] RL 2000/14/EC

OBSERVERA: Det angivna vibrationsemissionsvärdet har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra med andra elverktyg. Detta värde kan även användas för preliminär bedömning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan variera vid den faktiska användningen av elverktyget.

8. TILLBEHÖR

GARDENA reservkniv för PowerMax 1600/37	Som ersättning för slöa knivar.	**art. 4016**
GARDENA reservkniv för PowerMax 1800/42	Som ersättning för slöa knivar.	**art. 4017**

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

Garanti:

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH erbjuder två års garanti (gäller från och med inköpsdatum) för produkten. Garantin omfattar alla större brister på produkten som kan bevisas vara material- eller tillverkningsfel. Garantin inkluderar leverans av en funktionell utbytesprodukt eller reparation av den felaktiga produkten som skickats till oss utan kostnad. Vi förbehåller oss rätten att välja mellan de här alternativen. Följande bestämmelser reglerar tjänsten:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Varken köparen eller tredje part har försökt att reparera produkten.

Den här tillverkargarantin påverkar inte garantier mot försäljaren/återförsäljaren.

Om problem uppstår med den här produkten ska du kontakta vår serviceavdelning eller skicka den defekta produkten tillsammans med en kort beskrivning av felet till GARDENA Manufacturing GmbH och se till att ha täckt eventuella leveranskostnader och följt relevanta riktlinjer för porto och emballage. Ett garantianspråk måste åtföljas av en kopia av inköpsbeviset.

Slitdelar:

Kniven och hjulen är slitdelar och omfattas därför inte av garantin.

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

FR Déclaration de conformité CE

Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.

NL EG-conformiteitsverklaring

De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.

SV EG-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.

DA EU-overensstemmelseserklæring

Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EUretningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.

FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.

IT Dichiarazione di conformità CE

La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

ES Declaración de conformidad CE

El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.

PT Declaração de conformidade CE

O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

PL Deklaracja zgodności WE

Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.

HU EK megfelelőségi nyilatkozat

Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország, ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.

CS Prohlášení o shodě ES

Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.

EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

SL Izjava ES o skladnosti

Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.

HR Izjava o usklađenosti EZ

Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.

RO Declarație de conformitate CE

Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieşirii din fabrica noastră, unităţile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranţă şi cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unităţile sunt modificate fără aprobarea noastră.

BG Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото долуподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.

ET EÜ vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehasest väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.

LT EB atitikties deklaracija

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

LV EK atbilstības deklarācija

Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tāläk minētās vienības, pametot rūpnicu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Produktbezeichnung:	**Elektro-Rasenmäher**
Description of the product:	**Electric Lawnmower**
Désignation du produit :	**Tondeuse électrique**
Beschrijving van het product:	**Elektrische grasmaaier**
Beskrivning av produkten:	**Elektrisk gräsklippare**
Beskrivelse af produktet:	**Elektrisk plæneklipper**
Tuotteen kuvaus:	**Sähköruohonleikkuri**
Descrizione del prodotto:	**Rasaerba elettrico**
Descripción del producto:	**Cortacésped eléctrico**
Descrição do produto:	**Máquina de cortar relva elétrica**
Opis produktu:	**Kosiarka elektryczna**
A termék leírása:	**Elektromos fűnyíró**
Popis výrobku:	**Elektrická sekačka na trávu**
Popis produktu:	**Elektrická kosačka**
Περιγραφή του προϊόντος:	**Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό**
Opis izdelka:	**Električna kosilnica**
Opis proizvoda:	**Električna kosilica za travu**
Descrierea produsului:	**Mașină de tuns iarbă electrică**
Описание на продукта:	**Електрическа косачка**
Toote kirjeldus:	**Elektriline muruniiduk**
Gaminio aprašas:	**Elektrinė vejapjovė**
Izstrādājuma apraksts:	**Elektriskais zāles pļāvējs**

Produkttyp:	Terméktípus:	Artikelnummer:	Cikkszámok:
Product type:	Druh výrobku:	Article number:	Objednací číslo:
Type de produit :	Typ produktu:	Référence :	Objednávacie číslo:
Producttype:	Τύπος προϊόντος:	Artikelnummer:	Kodikós eídous:
Produkttyp:	Vrsta izdelka:	Artikelnummer:	Številka izdelka:
Produkttype:	Vrsta proizvoda:	Artikelnummer:	Kataloški broj:
Tuotetyyppi:	Tip produs:	Tuotenumero:	Cod articol:
Tipo adi prodotto:	Тип продукт:	Codice articolo:	Артикул номер:
Tipo de producto:	Tootetüüp:	Referencia:	Artiklinumber:
Tipo de produto:	Gaminio tipas:	Número de referência:	Dalies numeris:
Typ produktu:	Produkta veids:	Numer katalogowy:	Artikula numurs:
PowerMax 1600/37 **PowerMax 1800/42**		**5037** **5042**	

EU-Richtlinien:	EB direktyvos:	Hinterlegte Dokumentation:	Konformitätsbewertungsverfahren:
EC-Directives:	EK direktīvas:	GARDENA Technische Dokumentation,	Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI
Directives CE :		M. Kugler 89079 Ulm	
EG-richtlijnen:			
EU-direktiv:			
EF-direktiver:			
EY-direktiivit:			
Direttive UE:			
Directiva CE:			
Diretivas CE:			
Dyrektywy WE:			
EK-irányelvek:			
Předpisy ES:			
Smernice EÚ:			
Οδηγίες ΕΚ:	**2006/42/EC**		
Direktive EU:			
EC direktīve:	**2014/30/EC**	Deposited Documentation:	Conformity Assessment Procedure:
Directive CE:	**2000/14/EC**	GARDENA Technical Documentation,	according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI
Директиви на ЕО:		M. Kugler 89079 Ulm	
EÜ direktiivid:	**2011/65/EC**		
		Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm	Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:

EN ISO 12100
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Schall-Leistungspegel:	gemessen/garantiert	Hladiny hluku:	namerané/zaručené
Noise level:	measured/guaranteed	Επίπεδο θορύβου:	μετρημένο/εγγυημένο
Niveau sonore :	mesuré/garanti	Raven zvočne moči:	izmerjena/zagotovljena
Geluidsniveau:	gemeten/gegarandeerd	Razina buke:	mjerena/zajamčena
Ljudnivå:	uppmätt/garanterad	Nivel de zgomot:	măsurat/garantat
Støjniveau:	målt/garanteret	Ниво на шум:	измерено/гарантирано
Äänitaso:	mitattu/taattu	Müratase:	mõõdetud/garanteeritud
Livello acustico:	misurato/garantito	Triukšmo lygis:	išmatuotas/garantuojamas
Nivel de ruido:	medido/garantizado	Trokšņa līmenis :	mērītais/garantētais
Nível de ruído:	medido/garantido		
Poziom hałasu:	zmierzony/gwarantowany	**Art. 5037**	**95 dB(A) / 96 dB(A)**
Zajszint:	mért/garantált	**Art. 5042**	**94 dB(A) / 96 dB(A)**
Hladina hluku:	naměřená/zaručená		

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:		CE-jelzés elhelyezésének éve:	
Year of CE marking:		Rok umístění značky CE:	
Année d'apposition du marquage CE :		Rok udelenia značky CE:	
Installatiejaar van de CE-aanduiding:		Έτος σήματος CE:	
Märkningsår:		Leto namestitve CE-oznake:	
CE-Mærkningsår:		Godina dobivanja CE oznake:	
CE-merkin kiinnitysvuosi:		Anul de marcare CE:	
Anno di applicazione della certificazione CE:		Година на поставяне на CE-маркировка:	
Colocación del distintivo CE:		CE-märgistuse paigaldamise aasta:	
Ano de marcação pela CE:		Metai, kada pažymėta CE-ženklu:	
Rok nadania oznakowania CE:		CE-marķējuma uzlikšanas gads:	**2017**

Ulm, den 30.10.2017	Der Bevollmächtigte
Ulm, 30.10.2017	Authorised representative
Fait à Ulm, le 30.10.2017	Le mandataire
Ulm, 30-10-2017	De gevolmachtigde
Ulm, 2017.10.30.	Auktoriserad representant
Ulm, 30.10.2017	Autoriseret repræsentant
Ulmissa, 30.10.2017	Valtuutettu edustaja
Ulm, 30.10.2017	Persona delegata
Ulm, 30.10.2017	La persona autorizada
Ulm, 30.10.2017	O representante
Ulm, dnia 30.10.2017	Pełnomocnik
Ulm, 30.10.2017	Meghatalmazott
Ulm, 30.10.2017	Zplnomocněnec
Ulm, dňa 30.10.2017	Splnomocnený
Ulm, 30.10.2017	Ο εξουσιοδοτημένος
Ulm, 30.10.2017	Pooblaščenec
Ulm, dana 30.10.2017	Ovlaštena osoba
Ulm, 30.10.2017	Conducerea tehnică
Улм, 30.10.2017	Упълномощен
Ulm, 30.10.2017	Volitatud esindaja
Ulm, 30.10.2017	Įgaliotasis atstovas
Ulm, 30.10.2017	Ulme, 30.10.2017 Pilnvarotā persona

Reinhard Pompe
Vice President

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华（上海）管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明基广场B座3楼，邮编：200335

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucureşti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Dış Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

5037-20.960.03/0518
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com